

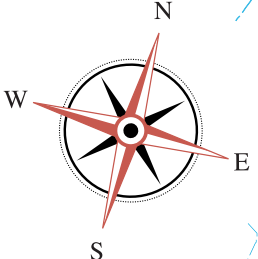


Ribagorza

es Pirineo



@ribagorzaturismo



NÚCLEOS DE POBLACIÓN / VILLAGES / TOWNS AND VILLAGES

ARÉN / ARENY DE NOGUERA F5 Arén E5 Bergany E5 Betesa F5 Campamento E5 Casa Consistorial E5 El Sas E5 Los Molinos E5 Puimolar E5 Rivera de Vall E5 San Martín F5 Sobrecastell BENABARRE / BENAVARRI H3 Aler H4 Antenza H3 Benabarre H3 Caladrones H3 Castillo del Pla H3 Ciscar H3 Estaña H3 Pizán H3 Purroy de la Solana	BENASQUE / BENÁS D3 Anciles B3 Benasque C3 Cerler BISAURRI C3 Arasán C3 Bisaurri C3 Buyelgas C3 Dos C3 Gabás C3 La Muria C3 Piedrafita C3 Ramastué C3 Renanué C3 San Felíu de Verí C4 San Valero C3 San Martín de Verí C3 Urmella BONANSA D5 Bibiles D5 Bonansa D5 Buirra D5 Círes D5 Espolá D5 Gabarret D5 Torre de Buirra	CAMPO D2 Beleder D2 Campo CAPELLA G2 Capella G3 Laguarres G3 Pocello CASTEJÓN DE SOS / CASTILLÓ DE SOS C3 Arasán C3 Bisaurri C3 Buyelgas C3 Dos C3 Gabás C3 La Muria C3 Piedrafita C3 Ramastué C3 Renanué C3 San Felíu de Verí C4 San Valero C3 San Martín de Verí C3 Urmella DEL CASTILLO / ESTOPANYÀ I4 Caserras del Castillo I4 Estopanyà I4 Sagantà I4 Santa Lucía FORADADA DEL TOSCAR F2 Bacamorta F2 Espuga F2 Gubarrat F2 Torre de Esera	D1 Lacort D1 Lascorz D2 Las Colladas D2 Morillo de Liena D2 Navarrí D2 Senz D2 Viú GRAUS E2 Abenozas E2 Dos E2 Aguilaliu E2 Bellesar E2 Benavente de Aragón E2 Centenera E2 Eje E2 El Soler E2 Güel E2 Juseu E2 La Puebla de Sant Esteban E4 Serraduy E4 Vileta de Serraduy LASCUARRE G3 Lascuarre LASPAÜLES D4 Abella D4 Alins D4 Ardanué D4 Denuy D4 Espés Alto D4 Espés D4 Laspaules D4 Laguanas D4 Neril D4 Villaplana D4 Villarrué	MONESMA Y CAJIGAR / MONESMA I CAIXIGAR F4 Cajigar F4 Monesma F4 Noguero MONTANUY / MONTANUI B5 Aneto C4 Ardanuy C4 Benifons B5 Bono C4 Castanesa D5 Castarné C5 Escané C4 Ervera C4 Fonchanina C4 Forcat C5 Ginasté C5 Montanuy C4 Noales C4 Rivera C4 Senui C5 Vñal PERARRÚA F2 Besians F2 Perarrúa	LA PUEBLA DE CASTRO C1 La Puebla de Castro C1 Lago de Barasona PUNTE DE MONTAÑANA / PONT DE MONTANYANA G5 Montañana G5 Puente de Montañana G5 Torre Baró SAHÚN B3 Els Escamps B3 Eresué B3 Eriste B3 Linsolés B3 Senui B3 Torrelabada B3 Vilas del Turbón TORRE LA RIBERA E3 Torre la Ribera D3 Vilas del Turbón D3 Visalbans VALLE DE BARDAJÍ D3 Aguascalidas D2 Biescas D2 Llert D2 Santa Maura	SEIRA C2 Abi C2 Barbaruens C2 Seira SESUÉ B3 Sesué C3 Sos SOPEIRA E5 Pallorol E5 Santorens E5 Sopeira TOLVA / TOLBA G4 Almunia de San Lorenzo G4 Luzás G3 Sagarras Bajas H4 Tolva VIACAMP Y LITERA / VIACAMP I LLITERA H5 Chiriveta H4 Estall H4 Litera G4 Viacamp VILLANOVA / VILLANOBA B3 Villanova
---	---	--	---	--	---	---

LEYENDA / LÉGENDE / LEGEND MAP

● Núcleo de población / Villages / Towns and villages	✠ Iglesia y ermita / Église et ermitage	⛶ Refugio / Refuge / Mountain shelter
— Carretera nacional / Route nationale / A-road	🏛 Monumento megalítico / Megalithic monument	🍴 Especialidad gastronómica / Gastronomic speciality
— Carretera red autonómica / Route régionale / B-Road	🌉 Puente histórico / Pont historique / Historical bridge	♨ Bañero / Station balnéaire / Spa
— Carretera red local / Route locale / D-road	🏠 Yacimiento romano / Gisement romain / Roman site	🌊 Aguas bravas / Eaux braves / Wild water sports
— Pista/sendero / Route piste / Track or path	🎨 Pintura rupestre / Peinture rupestre / Cave painting	🚣 Deporte náutico / Sport nautique / Water sport
— Hidrografía (ríos y embalses) / Hydrographie (fleuves et réservoirs) / Hydrography (rivers and reservoirs)	🏞 Yacimiento paleontológico / Gisement paléontologique / Paleontologic site	🎣 Pesca / Pêche / Fishing
▲ Pico / Sommet / Peak	🏛 Museo y Centro de Interpretación / Musée et Centre d'interprétation / Museum	🪂 Parapente / Parapente / Paragliding
🌿 Espacio Natural (Parque Natural Posets Maladeta) / Espace Naturel (Parc Naturel Posets Maladeta) / Natural Protected Area (Posets Maladeta Natural Park)	🏞 Sendero Gran Recorrido. GR / Sentier de grande randonnée / Long distance trail	🧗 Escalada / Escalade / Climbing
✈ Aeródromo / Aéroport / Aerodrome	🏞 Monumento Natural de los Glaciares Pirenaicos / Natural Monument of the Glaciers in the Pyrenees / Natural Monument of the Glaciers in the Pyrenees	🪂 Barranquismo / Canyoning / Canyoning
🏰 Castillo y torre defensiva / Châteaux et des tour défensive / Castle and defence tower	🌳 Árbol singular / Arbre singulier / Outstanding tree	🏞 Espeleología / Spéléologie / Speleology
🏰 Románico / Roman / Romanesque building	🌿 Interés geológico / Intérêt géologique / Interesting geological site	🏞 Golf / Golf / Golf course
🏰 Monasterio y santuario / Monastère et sanctuaire / Monastery and sanctuary	🌿 Interés ornitológico / Intérêt ornithologique / Interesting ornithological site	🐎 Hípica / Hippique / Horse riding
		🎿 Esquí náutico / Ski nautique / Nordic skiing
		🎿 Esquí alpino / Ski alpin / Alpine skiing

Impreso en papel reciclado 100%

Ribagorza

es Sostenibilidad
is Sustainability
est la Durabilité



MAPATURÍSTICO CARTETOURISTIQUE TOURISTMAP

www.ribagorza.org



es naturaleza



es cultura

RIBAGORZA ES NATURALEZA

Desde las cumbres más altas, donde perviven las últimas extensiones glaciares dominadas por el Aneto (3404 m), hasta el llano, La Ribagorza se enmarca en un lugar privilegiado donde convergen impresionantes paisajes rodeados de una naturaleza salvaje, en muchos casos aún por descubrir. Los ríos Ésera, Isábena y Noguera Ribagorzana articulan la comarca, formando estrechos valles y profundas gargantas y congostos como el de Obarra, Ventamillo y Montrebei.

RIBAGORZA, C'EST LA NATURE

Depuis les plus hauts sommets où la dernière étendue des glaciers dominée par l'Aneto (3404 m) survit, jusqu'à la plaine, la Ribagorza est encadrée dans un lieu privilégié, où des paysages impressionnants convergent, entourés par une nature sauvage, encore vierge. Les rivières Ésera, Isábena et Noguera Ribagorzana articulent la contrée, en formant des vallées étroites des gorges et des défilés profonds, comme celui d'Obarra, Ventamillo et Montrebei.

RIBAGORZA IS NATURE

From the highest summits, where the last wide glacier areas prevail led by Aneto (3404 m), to the plain, Ribagorza is trimmed into a privileged spot whose impressive landscapes lie surrounded by wild nature, sometimes even to be discovered. The Ésera, Isábena and Noguera Ribagorzana rivers articulate the region, shaping narrow valleys and deep ravines and gorges such as Obarra, Ventamillo and Montrebei.

RIBAGORZA ES CULTURA

Pasear por los rincones de La Ribagorza nos permitirá conocer el rico patrimonio cultural que atesora, conservando huellas de su intenso pasado desde la época de los dinosaurios y la Prehistoria. Las manifestaciones artísticas alcanzan su mayor esplendor en la época medieval, con numerosos monumentos en puro estilo románico; sin embargo, también podemos encontrar importantes restos musulmanes, iglesias de tradición gótica-aragonesa, elementos renacentistas e incluso barrocos. Las tradiciones ancestrales todavía son palpables en las fiestas ribagorzananas, cuyo sabor y tradición ha perdurado generación tras generación, manteniendo vivas nuestras costumbres.

RIBAGORZA, C'EST LA CULTURE

Se promener dans les coins de la Ribagorza nous permettra de connaître son riche patrimoine culturel que la contrée amasse, en conservant les traces de son passé intense, depuis l'époque des dinosaures et de la préhistoire. Les manifestations artistiques atteignent sa plus grande splendeur dans l'époque médiévale, avec ses nombreux monuments de style roman. Cependant, nous pouvons trouver aussi d'importantes ruines musulmanes, des églises de tradition gothique-aragonaises, des éléments de la Renaissance et même baroques. Les traditions ancestrales sont encore visibles aux fêtes de la Ribagorza dont le goût et tradition ont duré une génération après une autre génération, en maintenant vivantes nos coutumes.

RIBAGORZA IS CULTURE

Walking the spots of the Ribagorza will allow us to know the rich cultural heritage it holds, preserving the footprints of its lively past, from the period of the dinosaurs and the Prehistory. The artistic manifestations reach its major brilliance during the Medieval period, producing many monuments in Romanesque style. However, it is also easy to find important Moslem ruins, Gothic-Aragonese churches, and even Renaissance and Baroque elements. Ancient traditions are still noticeable during the festivities in the Ribagorza region, whose flavour prevails generation after generation, keeping our customs alive.

es aventura

RIBAGORZA ES AVENTURA

La Ribagorza ofrece un sinfín de posibilidades para practicar actividades deportivas al aire libre; desde senderismo y cicloturismo hasta la práctica del deporte estrella, el esquí, en sus dos modalidades: alpino y nórdico, sin olvidar los deportes acuáticos como el piragüismo, rafting, hidrospeed, kayak, esquí acuático, windsurf, los deportes aéreos como el parapente, el ultraligero o el vuelo sin motor, y otros deportes de aventura como el barranquismo, la escalada, la hípica y la espeleología.

RIBAGORZA, C'EST L'AVENTURE

La Ribagorza offre une infinité de possibilités pour faire des activités sportives en plein air. Depuis les routes de randonnées et vélotourisme jusqu'à la pratique du sport principal, le ski, dans ses deux modalités: alpin et nordique. Sans oublier le sport aquatique comme la pirogue, le rafting, l'hydrospeed, le kayak, le ski aquatique, windsurf, le sport aérien comme le parapente, l'ultraléger ou le vol sans moteur, et d'autre sport d'aventure comme le canyoning, l'escalade, l'hippique et la spéléologie.

RIBAGORZA IS ADVENTURE

Ribagorza offers an endless number of possibilities to practise outdoor sport activities, from hiking and cycling to the practice of the major sport – ski, holding its two varieties: Alpine and Nordic. The following activities must not be forgotten either: canoeing, rafting, hydrospeed, kayaking, waterskiing, windsurf, air sports such as paragliding and non-engine ultralight flight, together with other adventure sports like canyoning, horse riding and speleology as well.

es gastronomía

RIBAGORZA ES GASTRONOMÍA

Los amantes de la buena mesa encontrarán en nuestros pueblos gran variedad de especialidades propias de la tierra, siendo elementos distintivos de nuestra cocina las setas y las trufas, verdaderas exquisiteces que han sabido desarrollar toda una cultura gastronómica a su alrededor. Destacan los quesos tradicionales, el ternasco, los productos derivados de la matacía del cerdo como la longaniza, los chocolates, los turrone, crepsillos y la miel entre otros.

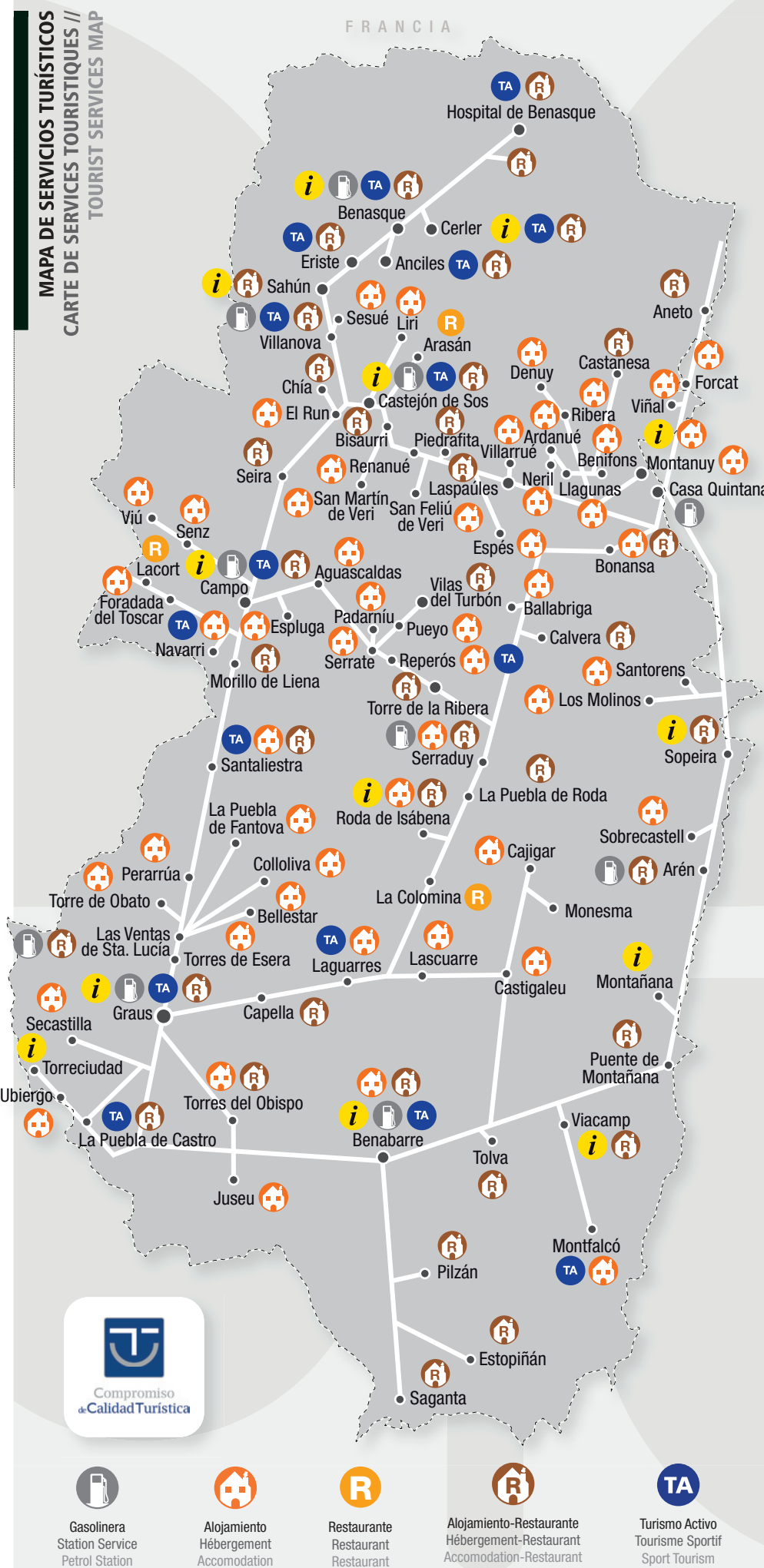
RIBAGORZA, C'EST LA GASTRONOMIE

Les amants de la bonne table trouveront dans nos villages une grande variété de spécialités regionales, en étant les champignons et les truffes des éléments distinctifs de notre cuisine, les vraies exquisiteces qui ont développé toute une culture gastronomique autour de celles-ci. Les fromages traditionnels se font remarquer, et aussi les produits dérivés du porc, entre ceux-ci la saucisse, l'agneau jeune («ternasco»), les chocolats, les nougats, les «crepsillos» (une classe de gâteau) et le miel entre d'autres produits.

RIBAGORZA IS GASTRONOMY

Those lovers of fine tables and meals are to find in our villages a huge variety of local specialties, whose distinctive elements are mushrooms and truffles, actual delicacies able to develop this whole gastronomic culture around. The outstanding products are traditional cheese, «ternasco» (young lamb), products derived from the pork, «longaniza» (a kind of sausage), chocolate, nougats, «crepsillos» and honey amongst them.

MAPA DE SERVICIOS TURÍSTICOS
CARTE DE SERVICES TOURISTIQUES //
TOURIST SERVICES MAP



OFICINAS DE TURISMO / OFFICES DE TOURISME / TOURIST OFFICES

@ribagorzaturismo

→ **BENABARRE**
C/ Teodoro Ríos, 2
Tel. 974 543 122
oitbenabarre@gmail.com
benabarreturismo.es
Abierta todo el año

• Centro de visitantes del castillo
Tel. 974 543 353
oitbenabarre@gmail.com
benabarreturismo.es

→ **BENASQUE**
C/ del Horno, 10
Tel. 974 551 289
www.turismobenasque.com
info@turismobenasque.com
Abierta todo el año

→ **BERANUY**
Aparcamiento
Monasterio de Obarra
Estacional

→ **CAMPO**
Plaza Cabovilla, 1, bajo
Tel. 974 550 000
Estacional

→ **CASTEJÓN DE SOS**
Avenida el Ral, 41
(Ayuntamiento)
Tel. 974 553 000
Abierta todo el año

→ **CERLER**
Urbanización Cerler
Tel. 974 551 289
Estacional

→ **GRAUS**
Plaza Mayor, 15
Tel. 974 540 874
www.turismograus.com
graus@turismograus.com
Abierta todo el año

→ **MONTANUY**
Cruce carretera N-230 y N-260
Tel. 974 554 009
oficinadeinformacionmontanuy@gmail.com
Estacional

→ **MONTAÑANA**
Antiguas Escuelas s/n
Tel. 974 945 686
www.monañana.com
villamedieval@gmail.com
Abierta todo el año

→ **RODA DE ISÁBENA**
Plaza Mayor, s/n
Tel. 974 945 656
rodadeisabenaturismo@gmail.com
Estacional

→ **SAHÚN**
Ctra. General Eriste, 10 (Eriste)
Tel. 974 55 13 34
Estacional

→ **SOPEIRA**
 Junto al Monasterio de Alaón
Tel. 638 283 361
Estacional

→ **VIACAMP**
C/ Única s/n
Tel. 974 347 380
www.mtscedeestall.com
turismoviacamp@gmail.com
Estacional

→ **TORRECIUDAD**
Santuario de Torreciudad
Tel. 974 304 025
Abierta todo el año

→ **LA PUEBLA DE CASTRO**
Tel. 974 545 003
informadoreslpc@gmail.com
Visitas concertadas

Comarca de Ribagorza
Plaza Mayor, 17 • 22430 Graus • Tel. 974 540 385